

BRUGGE

VISIT  
BRUGES

CARPETA DE PRENSA



8 MAYO

# TRAUMA

24 OCT

Arte contemporáneo y arquitectura  
en la ciudad histórica de Brujas  
[www.TRIENNALEBRUGGE.be](http://www.TRIENNALEBRUGGE.be)

#TRIBRU21



# ÍNDICE

<b>Brujas, la ciudad en la que convive el patrimonio y la innovación: Trienal Brujas 2021 'Trauma'</b>	<b>3</b>
Tema Trienal Brujas 2021	3
Artistas e instalaciones	4
Amanda Browder (US)   Happy Coincidences	4
Nadia Kaabi-Linke (TN/UA/DE)   Inner Circle	5
Jon Lott (US)   The Bruges Diptych	6
Joanna Malinowska & C.T.Jasper (PL/US)   Who is afraid of Natasha	7
Nadia Naveau (BE)   Les Niches Parties	8
Nnenna Okore (US/NG/AU)   And the World Keeps Turning	9
Henrique Oliviera (BR)   Banisteria Caapi [Desnaturaza 4]	10
Hans Op de Beeck (BE)   Danse Macabre	11
Gregor Schneider (DE)   Black Lightning	12
Laura Splan (US)   Disentanglement	13
Gijs Van Vaerenbergh (BE)   Colonnade	14
Adrián Villar Rojas (AR)   From the series Brick Farm	15
Héctor Zamora (MX)   Strangler	16
Exposición Poortersloge: La ciudad porosa	17
Equipo de comisarios	17
<b>Historia: origen de las Trienales de Brujas</b>	<b>18</b>
Brujas, el lugar donde se unen el pasado y el presente	18
Brujas, arte y arquitectura en las primeras Trienales	18
Brujas, Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO	19
Brujas 2002 y Concertgebouw: un tándem espectacular	19
Trienales de Brujas 2015-2018	19
<b>Ciudad Patrimonio de la Humanidad con planes de futuro</b>	<b>20</b>
Concertgebouw y Concertgebouw Circuit	20
Galerías de arte	20
Arte urbano: la ciudad como lienzo	20
Proyecto Legendz	20
Festival de arte urbano 'The Bridges'	20
BRUSK, la futura sala de exposiciones de Brujas	20
Handmade in Brugge	21
Mind the Artist	21
Descubre la ciudad: distintos modos de experimentar Brujas de forma innovadora	21
25/25 Hedendaagse kunst en architectuur in Brugge	
[25/25 Arte y arquitectura contemporáneos en Brujas]	21
Stap in de stad [Adéntrense en la ciudad]	21
Beeld van de stad [Imagen de la ciudad]	21
Patrimonio con nuevas interpretaciones	21
<b>Pernoctar en Brujas</b>	<b>22</b>
<b>Datos prácticos</b>	<b>22</b>
Página web Visit Bruges	22
Página web Triennale Brugge	22
Podcasts Triennale Brugge 2021	22
Contacto	22
Imágenes	22
Redes sociales	22



## Brujas, la ciudad en la que conviven el patrimonio y la innovación: Trienal Brujas 2021 'Trauma':

Al hablar de Brujas, lo primero que nos viene a la cabeza es el agua y los cisnes, joyas medievales de patrimonio reconocidas por la UNESCO, los primitivos flamencos, lugares románticos, plazas y calles, encajes, chocolate y cerveza. Pero Brujas es también una ciudad repleta de cultura que respeta la historia y la tradición. También cuenta con una sorprendente abundancia de arquitectura contemporánea, creadores actuales y jóvenes creativos. Por otra parte, las instituciones culturales de Brujas ofrecen exposiciones, teatro, espectáculos de danza y cine, completando así una oferta de eventos muy activa. Brujas está inmersa en una dinámica cultural durante todo el año. Y cada tres años, la Trienal Brujas trae una experiencia más a la ciudad.

La Trienal Brujas lleva cada tres años el arte y la arquitectura actuales al casco histórico de la ciudad, en un entorno único declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. La Trienal Brujas prosigue desde 2015 con una serie de trienales históricas que se organizaron en 1968, 1971 y 1974 sobre las artes visuales. El equipo artístico se ocupa de invitar cada tres años a una selección de artistas y arquitectos (inter)nacionales para que presenten nuevas intervenciones temporales. Una decena de instalaciones entablan siempre un diálogo activo con el entorno, las vías de agua, las calles empedradas, las pacíficas calles o los solares vacíos. Para el visitante es siempre un viaje de descubrimiento estival por un recorrido único y acogedor con un componente social.

### Tema de la Trienal Brujas 2021 'Trauma'

Entre el 8 de mayo y el 24 de octubre de 2021, Brujas recibirá de nuevo al arte y la arquitectura actuales. Con motivo de la tercera edición de la Trienal Brujas, el recorrido artístico que se celebra cada tres años, 13 artistas y arquitectos presentarán nuevas instalaciones temporales en el casco histórico de esta Ciudad Patrimonio de la Humanidad. En esta tercera edición se ha elegido **Trauma** como el tema global, trasladando la atención del espacio público a algunas de las dimensiones ocultas de la ciudad y sus habitantes.

La Trienal Brujas es una exposición en torno a un tema, con creaciones de artistas y arquitectos en lugares públicos. La Trienal Brujas 2021 opta por un discurso coral, con espacio para la imaginación, la belleza, la oscuridad y la participación. En esta edición se busca el equilibrio entre lo visible y lo oculto, entre lo privado y lo público.

Trienal Brujas 2021 Trauma presenta una historia polifacético que retrata la ambigüedad, estimula la imaginación y los sentidos y replantea la frontera entre el espacio público y privado. Un recorrido en el que se ofrecen todos los aspectos de Brujas y en el que hay margen para la experimentación y el discurso. Una excursión que le llevará tras las bambalinas de la imaginación de la ciudad. Una vez más, la salida se realiza desde el Poortersloge, donde una exposición invita a la reflexión y a la imaginación sobre el tema. Se insta a los artistas y arquitectos a poner en tela de juicio las dimensiones ocultas de la comunidad. Las capas históricas quedan expuestas, a la vez que se debaten historias olvidadas o escondidas. Se apela a la imaginación, al esplendor, pero también a lo 'increíble', a lo 'misterioso' que subyace bajo la superficie.

Pese a que para muchos Brujas es un destino de ensueño, en este mundo perfecto para una postal o una imagen en redes sociales también se asoman la pobreza, la soledad y el miedo. Brujas es más que la foto perfecta que todos hemos visto en las guías turísticas y en las postales. La Trienal Brujas 2021 no rehúye esta faceta de Brujas, al contrario. Por medio de intervenciones artísticas y arquitectónicas, la Trienal Brujas 2021 hace que el espectador forme parte de la imagen de la ciudad. La Trienal Brujas 2021 trasciende lo que se ve y permite atisbar bajo la corteza de la frágil ciudad.



## Artistas e instalaciones

Los comisarios han seleccionado a 13 artistas y arquitectos que darán su propia interpretación sobre el tema Trauma. Sus creaciones **escultóricas, arquitectónicas y orgánicas** tratarán la complejidad, la pluralidad y la dinámica de la ciudad. Husmearán en callejuelas y puertas traseras y observarán lo que pasa en los lugares privados y en las obras de la, **aparentemente, perfecta ciudad** de Brujas. Sus intervenciones y creaciones temporales entablarán un diálogo con la ciudad, sus habitantes y quienes la visitan.

### Amanda Browder (US) *Happy Coincidences* | Verversdijk

Amanda Browder realiza grandes instalaciones textiles en colaboración con los habitantes de Brujas, a los que hace participar desde el principio: ella considera que desde el planteamiento conceptual de la búsqueda hasta la recogida de las telas constituye una práctica comunitaria que comienza en Brujas en la primavera de 2021. La segunda fase empezará cuando los voluntarios se comprometan a ayudar en la organización de las telas, a clavar agujas o a aprender a coser. A partir ese momento surgirá la posibilidad de que se conozcan entre ellos o a la artista, para conocer así las diversas técnicas. El objetivo final es hacer que las personas y los grupos se impliquen en la extraordinaria experiencia de la creación. Y, sobre todo, que descubran que el mero hecho de reunirse para crear una obra de arte, independientemente de si se tienen conocimientos previos o no, puede ser una vivencia positiva. En la tercera fase, los materiales elaborados se llevarán al Verversdijk para instalarlos en el espacio público. Con colores vivos y patrones divertidos, lo que antes era privado (la donación individual de telas o ayudar en las «jornadas de costura») pasa a convertirse en una obra de arte pública y accesible. «Happy Coincidences» es una instalación abrumadora entre los ladrillos del puente, sobre el canal y entre las ventanas de las casas.

#### BIOGRAFÍA

Amanda Browder (°1976, Missoula, Montana, reside y trabaja en Brooklyn, Nueva York) es conocida por sus grandes instalaciones textiles en espacios públicos urbanos. Todas las instalaciones escultóricas están realizadas con material recogido y donado que ella misma organiza y cose en colaboración con la comunidad local en cada caso. Estos grandes proyectos de costura se diseñan en función de cada lugar y se llevan a cabo según las impresiones del contexto de la ciudad, lo que cuentan los participantes y fragmentos de la historia.

#### EMPLAZAMIENTO

Verversdijk es una calle del siglo XIII que debe su nombre a los tintoreros que tenían allí su vivienda y su taller.

página web Amanda Browder:

<http://www.amandabrowder.com/>



Amanda Browder - Happy Coincidences, Triennale Brugge 2021 © Stad Brugge- Matthias Desmet





## Nadia Kaabi-Linke (TN/UA/DE) *Inner Circle* | Burg

Nadia Kaabi-Linke plantea una instalación circular realizada con bancos de la calle, que llaman la atención poderosamente, pero que no se pueden utilizar a causa de sus afilados clavos. El visitante no puede sentarse ni usarlos como punto de encuentro. La escultura 'Inner Circle' brilla y llama la atención, pero deja simultáneamente un círculo defensivo y un vacío en el centro. Se inspira en el trazo urbano en forma de óvalo y en las antiguas murallas de la ciudad, en estructuras y lazos familiares, ambientes y contextos laborales o clubes exclusivos y sociedades privilegiadas que suelen utilizar una forma circular en su logotipo. Se fundan organizaciones en todo el planeta para propiciar el intercambio, formar intereses y preservarlos. Con frecuencia son hombres ricos que suscriben el valor añadido que supone pertenecer a una organización de este tipo. Otras veces las cosas van mal si en estas estructuras no hay margen para admitir a otros miembros. O si producen abusos que no se destapan a causa de la confidencialidad, como la violencia doméstica o los entramados financieros.

### BIOGRAFÍA

Nadia Kaabi-Linke [°1978, Túnez, Túnez, vive y trabaja a caballo entre Berlín, Alemania, y Kiev, Ucrania] siente un vínculo con todo el planeta. Su obra se relaciona con lugares y la historia de cada uno. Su obra ahonda en temas como la percepción, la inmigración o la identidad y hunde sus raíces en contextos culturales e históricos, sociales y políticos. Para ello se sirve de distintos medios.

### EMPLAZAMIENTO

La Plaza Burg es el corazón de Brujas. La plaza ha sido durante siglos el centro de poder de la ciudad y su gobierno municipal sigue teniendo allí su sede, en el edificio gótico del ayuntamiento, que data del siglo XIV. En el lugar donde previamente se encontraba la impresionante catedral de San Donaciano se ha construido ahora una plaza delimitada por zonas verdes. En 2002, cuando Brujas fue Capital Europea de la Cultura, el arquitecto japonés Toyo Ito erigió aquí un pabellón transparente a modo de declaración arquitectónica temporal frente a su entorno histórico. Este fue desmantelado en 2013. La obra de Nadia Kaabi-Linke se va a instalar más o menos en el mismo emplazamiento.

página web Nadi Kaabi-Linke:  
<https://nadiakaabilinke.myportfolio.com/>



Nadia Kaabi-Linke - Inner Circle © Stad Brugge - Matthias Desmet





## Jon Lott (US) *The Bruges Diptych* | Gouden-Handrei

El pabellón *The Bruges Diptych*, situado cerca de la antigua casa de uno de los primitivos Flamencos, Jan van Eyck, hará las veces de punto de partida del programa público de la Trienal Brujas 2021. El diptico arquitectónico se originó a partir de la fascinación de Lotts por los doppelgängers, tanto en las personas como en la arquitectura. El edificio se realizó desdoblando la fachada posterior y añadiendo una copia de la original. A través de esta construcción, el arquitecto juega con la tensión entre el interior y el exterior, con lo que se ve a simple vista y lo que se oculta tras las fachadas de una ciudad.

### BIOGRAFÍA

Jon Lott (1976, San José, California, reside y trabaja a caballo entre Nueva York y Cambridge) no quiere encasillarse únicamente como arquitecto y trabaja en varias instituciones. Actualmente, Lott trabaja como profesor adjunto en la Escuela Superior de Diseño de la Universidad de Harvard. Asimismo, también ha puesto en marcha el proyecto PARA, un estudio de arquitectura con sede en Nueva York y Cambridge (Massachusetts). Todos y cada uno de los proyectos toman forma a través del esfuerzo de un diverso grupo de socios y salen adelante gracias a la curiosidad y a las necesidades concretas de los clientes. PARA experimenta con distintos medios y participa en proyectos culturales, residenciales e institucionales. Por otra parte, Lott es también cofundador de Collective-LOK, también conocido como CLOK. La cooperación interdisciplinaria reflexiona sobre los desafíos de la arquitectura e intenta transformarlos dándoles forma. Los diseños de Jon Lott se pueden ver periódicamente en periódicos y revistas prominentes, como el *New York Times*, *Architectural Record* y *Metropolis*. En 2007 fue uno de los galardonados con el premio *The Architectural League*.

### EMPLAZAMIENTO

El canal de Gouden-Handrei era parte de la primera muralla de Brujas del siglo XII. Aquí estuvo también la casa y el estudio de Jan van Eyck, en medio del barrio de los pintores de la ciudad.

página web Jon Lott:  
<http://www.para-project.org/about>



Jon Lott - The Bruges Diptych - 2021 © Jon Lott



Jon Lott - Pioneertown House © PARA



## Joanna Malinowska & C.T. Jasper (PL/US) *Who is afraid of Natasha* | Begijnhof

Joanna Malinowska y C.T. Jasper, con 'Who is afraid of Natasha?' pretenden llamar la atención sobre un monumento olvidado. Natasha es el sobrenombre con el que se conoce a una estatua que permaneció durante muchos años en una plaza de Gdynia (Polonia). A la conclusión de la etapa comunista soviética, fue trasladada a un lugar menos visible de la ciudad. Y es que el monumento se construyó como personificación de un régimen que simboliza la opresión: una hermosa mujer en el campo que se alza triunfante. Para muchos habitantes de Gdynia esta imagen resultaba dolorosa, motivo por el que se trasladó en cuanto concluyó la ocupación rusa. Sin embargo, para Joanna Malinowska y C.T. Jasper, Natasha es también una imagen de su juventud, un vestigio de un tiempo pasado que les trae recuerdos. Es posible que esta figura femenina se haya movido de su pedestal, pero a los artistas les da pie a figurarse una biografía ficticia sobre ella. Ambos artistas son oriundos de Gdynia y ya mantuvieron una estrecha colaboración para su instalación audiovisual en el pabellón polaco de la Bienal de Venecia en 2015. Juntos crean una historia visual para la Trienal Brujas con esta mujer anónima, a la que le dan una nueva vida.

### BIOGRAFÍA

El trabajo de **Joanna Malinowska** (1972, Gdynia, Polonia, reside y trabaja en Nueva York, EE. UU.) se enmarca en donde se cruzan la antropología y la historia del arte en esculturas, instalaciones y vídeos. Al dirigir los focos sobre las similitudes entre distintas culturas, esta artista intenta lanzar un puente entre estas culturas. Malinowska investiga de manera activa la conciencia colectiva – cuando en distintas partes del mundo surgen ideas comparables sin que exista una interacción o una influencia directa. El patrimonio cultural con una brizna de política es un tema recurrente en su quehacer creativo.

### EMPLAZAMIENTO

El **Begijnhof** (Beaterio), incluido en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO desde 1998, se fundó en 1245. Las beguinas eran mujeres piadosas que vivían en una comunidad femenina, puesto que la mayor parte de los hombres se encontraban en las cruzadas. No pronunciaban votos, pero sí eran profundamente religiosas y llevaban una vida muy sobria. Se dedicaban a realizar acciones de caridad, como cuidar a los enfermos y enseñar a los niños pobres. A comienzos del siglo XX su lugar lo ocuparon las Benedictinas. En la actualidad siguen viviendo aquí algunas monjas y es un oasis de verdor, circundado por casas de color blanco.

**página web Joanna Malinowska:**

<http://www.malinowskajoanna.com/>



Joanna Malinowska and C.T. Jasper - Who is afraid of Natasha - 2021 © Joanna Malinowska and C.T. Jasper



Joanna Malinowska & C.T. Jasper © Jasper van het Groenewoud





## Nadia Naveau (BE) *Les Niches Parties* | Augustijnenrei

Nadia Naveau aprovecha varios nichos junto a las aguas del canal Augustijnenrei para colocar máscaras brillantes con motivos decorativos y folclóricos. Naveau quiere llamar la atención sobre esta pequeña obra arquitectónica, alejada de las rutas de las barcas turísticas y normalmente cubierta por las plantas de los jardines que quedan por detrás. Las máscaras como espejos reciben en Brujas la función de señal imaginaria, quizá incluso de bienvenida de ensoñación. Para estas máscaras, Nadia Naveau se inspiró en sus viajes. Así, por ejemplo, en México le sorprendieron los abigarrados adornos colgantes de tela, que alegran en medio de la calle. Le recordaron a banderas que hacen las veces de símbolos figurativos o medios de identificación, gracias a sus colores únicos y a sus planos rectos. También le recordó al sistema marítimo de comunicación con banderines. Por otra parte, conecta Brujas con Venecia, donde la mascarada tiene un gran protagonismo.

### BIOGRAFÍA

La artista belga **Nadia Naveau** (1975, Brujas, reside y trabaja a caballo entre Amberes y Saint-Bonnet-Tronçais, Francia) combina en su escultura figurativa la estética de la antigüedad clásica o el barroco europeo con la de los Simpson, así como las expresiones culturales de México con las de la cultura pop. Obtiene sus esculturas, característicamente tentadoras y con frecuencia sorprendentes, al jugar con los colores, las formas, las dimensiones y materiales diversos, como la escayola, la cerámica y el poliéster.

### EMPLAZAMIENTO

El canal de **Augustijnenrei**, construido en el siglo XII y que atraviesa un puente que lleva el mismo nombre, hace referencia al monasterio de los Agustinos que estuvo en este lugar hasta finales del siglo XVIII.



Nadia Naveau - Les Niches Parties, 2021, Base-Alpha Gallery, Antwerpen © Stad Brugge - Matthias Desmet







## Nnenna Okore (US/NG/AU) *And the World Keeps Turning* | Poertoren

Nnenna Okore extiende una lona en torno a la Poertoren (Torre polvorín) de Brujas, inspirándose en el característico color rojo de los ladrillos de la zona, y siguiendo la técnica del encaje de bolillos. Con 'And the World Keeps Turning' crea un faro que sirve para recordar su pasado a la ciudad y que afronta el reto que plantea el futuro. El punto de partida del proyecto fue cuestionarse la identidad de Brujas. Intentó comprender a distancia el aspecto del paisaje urbano. Al estudiar algunas fotografías por Internet, le llamó la atención que hay claras huellas del pasado siguen estando presentes. Dentro de este marco virtual, se quedó fascinada por la forma de la Poertoren, que se alza 18 metros por encima del agua como un vestigio de la Edad Media tardía, que en su momento fue utilizada como polvorín. La instalación pretende concentrar toda la atención en la forma arquitectónica de la torre y Okore envuelve su estructura con un collage de color rojizo. Y lo hace con material derivado de toldos, una estructura de PVC sólida y sintética. Cose fragmentos circulares de los toldos rojos formando estructuras más grandes que hacen pensar en células u organismos móviles. Empleando una tradicional técnica femenina de patchwork, extiende una capa tangible al bloque de piedra de apariencia masculina. Es como si la torre tuviera una segunda piel temporal y que por ella fluyera vida nueva a través de venas, vasos y células de color rojo sangre. Es la primera vez que Okore trabaja con un material artificial, por lo que las capas que se solapan entre sí en torno a la torre de ladrillo resistirán el paso del tiempo. Una vez concluida la Trienal Brujas 2021, cada pieza se devolverá conscientemente al ciclo de la vida y será reutilizada con otros fines.

### BIOGRAFÍA

Nnenna Okore (1975, Nsukka, reside y trabaja a caballo entre Australia, Nigeria y Chicago, EE. UU.) realiza principalmente instalaciones abstractas para las que se inspira en las texturas, los colores y los paisajes de la zona. Utiliza objetos cotidianos a los que da un nuevo uso mediante técnicas repetitivas y laboriosas, como tejer, hilar, coser, pintar, encerar y enrollar. Trabaja en los conceptos de reciclaje y transformación, convirtiendo y regenerando formas construidas con materiales naturales como papel, fibras, algodón y yute. En su obra se aprecian temas como el envejecimiento, la muerte y la decadencia.

### EMPLAZAMIENTO

Junto al romántico Minnewater (Lago del Amor) se encuentra la Poertoren de 18 metros de altura, una torre de defensa de 1397. Su nombre actual hace referencia a la pólvora que se almacenó en ella durante mucho tiempo. Al pie de la torre está el Poertorenpark, un tranquilo lugar bien oculto al que se accede mediante la escalera metálica situada junto a la torre.

página web Nnenna Okore:  
<http://nnennaokore.com/>



Nnenna Okore - And The World Keeps Turning © Stad Brugge - Matthias Desmet



## Henrique Oliveira (BR) *Banisteria Caapi (Desnatureza 4)* | Pottenmakersstraat / Augustijnenrei

Para su instalación, el artista brasileño Henrique Oliveira se basa en los últimos restos históricos de la muralla de piedra de Brujas. Estos se encuentran junto al canal de Pottenmakersrei. El lugar en sí mismo es la base de una instalación que toma como punto de partida un aspecto concreto que se utiliza en la construcción en São Paulo. La madera contrachapada, compuesta por varias capas de madera encoladas entre sí, es un elemento económico de construcción que suele acabar en contenedores o en la calle después de su uso. Oliveira recupera estos restos de planchas de contrachapado y con ellos compone instalaciones orgánicas. En su obra «Banisteria Caapi (Desnatureza 4)» construye formas orgánicas sobre los restos de la muralla con la madera contrachapada recogida, en forma de grandes ramas, raíces o troncos de árboles. La instalación es tan realista que las ramas parecen salir de los árboles que hay en el jardín amurallado. Parecen árboles de verdad que han crecido en el suelo, con sus raíces. Asimismo, también recuerda a las plantas naturales que suelen crecer entre los restos arqueológicos. Oliveira reconstruye la naturaleza a través de formas naturales. Su obra es una interpretación artística de un proceso ecológico. Invita al visitante a reflexionar sobre el aspecto que presenta el arte contemporáneo en una ciudad histórica stad.

### BIOGRAFÍA

Henrique Oliveira (1973, Ourinhos, Brasil, reside y trabaja a caballo entre São Paulo y Londres) es famoso por sus instalaciones de gran envergadura realizadas de forma específicas para cada lugar. Comenzó su carrera artística como pintor. Sus primeras obras eran planas y en dos dimensiones, pero en 2005 empezó a realizar instalaciones escultóricas que se desplazan por el espacio. Aumentó las dimensiones y se movió en tres dimensiones en contextos arquitectónicos.

### EMPLAZAMIENTO

El tramo del canal de Augustijnenrei que corre paralelo a la calle [Pottenmakersstraat](#) ofrece un fragmento importante de historia: una torre fortificada semicircular que representa el último vestigio de la primera muralla de la ciudad, de 1128.

página web Henrique Oliveira:  
<http://www.henriqueoliveira.com/defaultUS.asp>



Henrique Oliveira - Banisteria Caapi (Desnatureza 4), 2021, VALLOIS, Paris; Van de Weghe, New York  
© Stad Brugge - Matthias Desmet



Henrique Oliveira - Banisteria Caapi (Desnatureza 4), 2021, VALLOIS, Paris; Van de Weghe, New York  
© Jasper van het Groenewoud



## Hans Op de Beeck [BE] *Danse Macabre* | Sint-Maartensplein / Sint-Walburgakerk

Para la Trienal Brujas 2021, Hans Op de Beeck trae 'Danse Macabre': un tiovivo a escala real (1:1) encuadrado en un entorno estático, tranquilo y monumental de Brujas. La instalación es monocromática, en tonos grises, tiene 12 metros de diámetro y unos 4 metros de altura, lo que hace que la serie de caballos y carrozas parezcan petrificados. En este carrusel el tiempo se queda congelado, el mecanismo se ha detenido como si se hubiera desvanecido toda la alegría. La atracción de feria nostálgica tiene aquí una apariencia monolítica, una imagen fantasmagórica, un fósil inquieto e inmóvil que busca el equilibrio entre el sueño y la pesadilla. La obra establece una relación sorprendente con la variada y decorativa fachada barroca de la Sint-Walburgakerk (Iglesia de Santa Walburga). Al igual que la iglesia, el carrusel está congelado y parece no tener ningún motivo para seguir existiendo. En esta instalación conviven la tragedia y el consuelo, la enajenación y la melancolía.

### BIOGRAFÍA

Hans Op de Beeck (°1969, Turnhout, Bélgica, vive y trabaja en Bruselas) domina con soltura distintas técnicas artísticas. Este artista crea esculturas, instalaciones monumentales, dibujos, acuarelas, fotografías, vídeos, vídeos de animación, películas, música y textos. Su obra reflexiona sobre la complejidad de nuestra sociedad e invoca cuestiones universales de significado, sentido y mortalidad que resuenan en ella. Op de Beeck considera al hombre como un ser que presenta al mundo que le rodea de manera tragicómica. Pretende sobre todo estimular los sentidos del espectador e invitarle a experimentar de verdad la obra. Crea una forma de ficción visual que genera un instante lleno de sorpresa e introspección.

### EMPLAZAMIENTO

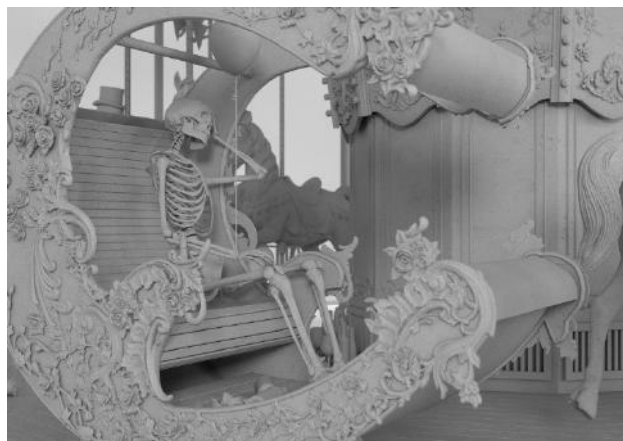
La Sint-Walburgakerk (Iglesia de Santa Walburga) se construyó a principios del siglo XVII siguiendo el diseño de Pieter Huyssens, fraile jesuita de Brujas y también arquitecto. La iglesia es la edificación más rica y barroca de la ciudad, como ponen de manifiesto su impresionante fachada barroca y su mobiliario, como el altar mayor, el rectorio para la comunión, de mármol blanco, y el púlpito.

página web Hans Op de Beeck:

<https://hansopdebeeck.com/>



Danse Macabre © Hans Op de Beeck.



Hans Op de Beeck - Danse Macabre, carousel—work in progress © Studio Hans Op de Beeck





## Gregor Schneider (DE) *Black Lightning* | kerk Grootseminarie

En la iglesia del Grootseminarie (Seminario Episcopal) podemos admirar la instalación BLACK LIGHTNING. Al entrar en la intervención arquitectónica de Schneiders, recorrerá un pasillo oscuro completamente desconectado del interior eclesiástico. El pasillo actúa a modo de embudo que le lleva en zigzag por la oscuridad y que estimula los distintos sentidos. Se le abandona a su soledad, quizá comparta su marcada experiencia sensorial con otro visitante. Durante el recorrido hay tiempo para la soledad y la transformación, hasta el momento en que se llega a la salida.

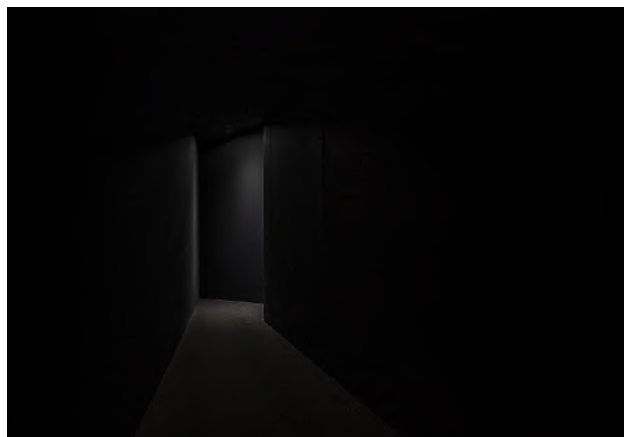
### BIOGRAFÍA

La imaginería minimalista de Gregor Schneider (1969, reside y trabaja en Rheydt) combina la arquitectura de los edificios con los estratos simbólicos de una ciudad. El espectador avanza por dormitorios, sótanos, contenedores y pasillos y se topa siempre con un ambiente particular. El miedo y la imaginación van de la mano y uno no sabe si es un visitante, un miembro de la familia o un intruso. Schneider tomó las bases de su práctica artística al ser declarada inhabitable la casa paterna en Mönchengladbach-Rheydt, a causa de la contaminación procedente de una fábrica de plomo cercano de la que su padre era director. Con la renovación de la casa nacieron sus deseos de crear elementos que nos envuelvan completamente y que, al mismo tiempo, sigan estando ocultos a la vista. Schneider lo describe como una forma de «Begreifen» (comprensión, en alemán): entender algo a través de las opciones y los actos. Al principio, la construcción, el traslado, la recreación, la duplicación y la repetición se realizan de forma intuitiva. A continuación, toman el relevo del proceso la perspectiva general y el control.

### EMPLAZAMIENTO

Durante la primera mitad del siglo XVII, en la zona nororiental de Brujas se construyó una abadía cisterciense como lugar de refugio para los monjes de la abadía de Ter Duinen, Koksijde. Entre 1833 y 2018, el Grootseminarie (Seminario Episcopal) fue utilizado como lugar de formación para sacerdotes de la diócesis de Brujas. Actualmente, este extraordinario edificio sigue siendo un centro formativo y en él se celebran exposiciones esporádicamente.

página web Gregor Schneider:  
<https://www.gregor-schneider.de/>



Gregor Schneider - BLACK LIGHTNING, Konrad Fischer Galerie, Düsseldorf - Berlin © Stad Brugge - Matthias Desmet





## Laura Splan (US) *Disentanglement* | Museum Onze-Lieve-Vrouw ter Potterie

Laura Splan expone su obra en medio de la colección permanente del Museum Onze-Lieve-Vrouw ter Potterie, del siglo XIII. Durante la primavera de 2020, con el inicio de la pandemia de COVID, Splan siguió desarrollando su obra de interpretaciones creativas relacionadas con la atención sanitaria y la enfermedad. Durante el confinamiento, reforzó formas de tipo molecular, celular o de virus mediante la imagen del coronavirus. Splan se sirve de bases de datos sobre SARS, VIH, gripe, herpes o hepadnavirus, así como de esta nueva enfermedad, para crear encajes e interpretaciones generadas por ordenador. Los patrones textiles, las animaciones digitales y las estructuras cosidas se muestran en el Museo de Nuestra Señora de la Potterie como si llevaran ahí desde siempre, aunque al mismo tiempo evocan una sensación particular. Historias de ciencia, ficción y religión se entrelazan con el fértil terreno de la atención, el dolor, la sanación, la vida y la muerte.

### BIOGRAFÍA

Laura Splan (°1973, Memphis, Tennessee, reside y trabaja en Nueva York, EE. UU.) explora en su obra la materialidad de la biotecnología para divulgar cuestiones subjetivas poéticas. Por medio de técnicas tradicionales e innovadoras, crea artefactos y esculturas con lana hilada manualmente que se asemejan a células, virus o membranas. Las formas y los patrones se presentan como sensores orgánicos, tejidos u fibras, en tela o encaje, en papel o en versión digital.

### EMPLAZAMIENTO

Museum Onze-Lieve-Vrouw ter Potterie fue un hospital desde el siglo XIII que atendía a peregrinos, viajeros y enfermos. En la actualidad, sus salas se utilizan como museo. La iglesia colindante presenta un hermoso interior barroco y cuenta con una estatua milagrosa.

página web Laura Splan:  
<https://www.laurasplan.com/>



Laura Splan - Disentanglement, 2021 © Triennale Brugge,- Jasper van het Groenewoud



Laura Splan - Disentanglement, 2021 © Triennale Brugge - Matthias Desmet



## Gijs Van Vaerenbergh (BE) *Colonnade* | Baron Ruzettepark

En Brujas, la pareja de artistas y arquitectos Gijs Van Vaerenbergh ha transformado un concepto local en una experiencia estética atemporal: 'Colonnade'. Han instalado un pabellón compuesto por una serie de columnas entrelazadas que dan lugar a un espacio laberíntico en el que pueden adentrarse los visitantes. La galería de columnas se encuentra en el norte de la ciudad, en medio del verde del Baron Ruzettepark. «Colonnade» no es un pabellón al uso, sino una estructura espacial sin zona interior. Dentro de ella no hay un espacio vacío, sino una entidad escultórica a la que se puede entrar en su totalidad y que el espectador puede contemplar desde diversas perspectivas. Este pabellón supone una opción radical en la transición entre edificación y escultura, tanto por el uso de los elementos de construcción, tuberías comunes, como por su envergadura y su volumen. También es una composición gráfica, en cierto modo, en la que las columnas se componen y se cruzan en proporciones interesantes. Inspirándose en el tema Trauma, Gijs Van Vaerenbergh nos propone la idea de un laberinto como algo introspectivo, una experiencia física totalmente personal para cada visitante. Se trata de un espacio en el que el espectador dispone de una serie de puntos de referencia, pero donde se pierde la orientación. El visitante se adentra cada vez más en un bosque de columnas, pasando de la luz a la oscuridad, hasta que de repente sale por el otro lado...

### BIOGRAFÍA

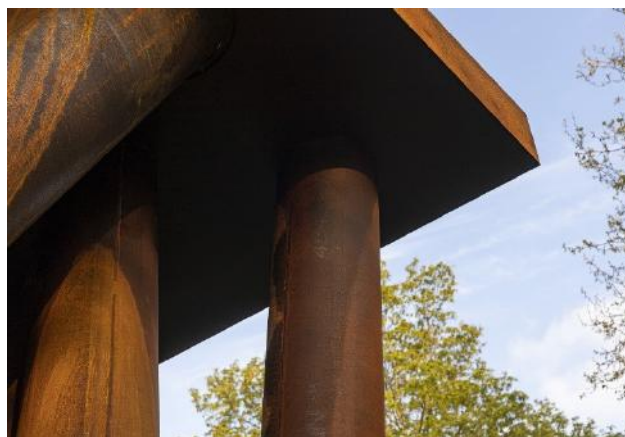
Gijs Van Vaerenbergh es el estudio artístico y de arquitectura de Pieterjan Gijs (1983, Lovaina, donde reside y trabaja) y Arnout Van Vaerenbergh (1983, Lovaina, donde reside y trabaja). Este colectivo existe desde 2007 y trasciende, mueve y rompe las fronteras de su disciplina a través de proyectos arquitectónicos, intervenciones artísticas, instalaciones y esculturas.

### EMPLAZAMIENTO

El nombre del **Baron Ruzettepark** hace referencia al barón Ruzette, ministro de Agricultura y Obras Públicas de comienzos del siglo XX y, más tarde, gobernador provincial. Es un parque municipal a las afueras de Brujas en el que hay diversas rutas para pasear y montar en bici. En un guiño a la antigua zona de maniobras, se han instalado grandes traviesas de ferrocarril que pueden servir tanto para sentarse como para jugar con ellas.

página web Gijs van Vaerenbergh:

<http://www.gijsvanvaerenbergh.com/>



Gijs Van Vaerenbergh - Colonnade, Triennale Brugge 2021 © Stad Brugge - Mathias Desmet



## Adrián Villar Rojas [AR] From the series Brick Farm | Poortersloge + varios sitios

El artista argentino Adrián Villar Rojas instala diversos nidos peculiares de aves en la Poortersloge (Lonja de los Burgueses) y en los alrededores. Pertenecen a su obra 'From the series Brick Farm', un proyecto continuo que ya se ha podido contemplar en la Bienal de Lahore. El título se refiere al momento en que Villar Rojas y su equipo hallaron una gran cantidad de nidos de reinita roja en una fábrica de ladrillos de Argentina. La reinita roja se caracteriza por construir nidos con barro, ramas, saliva, arcilla y otros materiales que encuentra. Los nidos se aparecen a los antiguos hornos de barro de la primitiva población agrícola de Argentina. El equipo de Villar Rojas examinó estos nidos y posteriormente los volvió a colocar en la fábrica. Para ello utilizaron los materiales originales. Lo que les llamó la atención es que, cuando regresaron, las aves empezaron a agregar capas adicionales a los nidos. El artista distribuirá nidos similares por toda la ciudad durante la Trienal Brujas 2021. De esta forma, todas las intervenciones artísticas estarán unidas entre sí. La Poortersloge es el epicentro de la Trienal y gracias a los nidos de Rojas, estará en contacto simbólicamente con Zeebrugge, el lugar donde colaboran la Trienal Brujas y Beaufort. Se han instalado decenas de nidos por la costa. Cuando se encuentre con uno de ellos, no tendrá la certeza en ningún momento de si está ante un nido auténtico o artificial. Así, el artista argentino nos hace pensar en la estrecha relación que une a las creaciones de la naturaleza y del ser humano.

### BIOGRAFÍA

Adrián Villar Rojas (°1980, Rosario, Argentina, no tiene un lugar de residencia y trabajo fijo) se centra en instalaciones de gran envergadura que tienen un estrecho vínculo con el lugar donde se colocan y donde se respira una atmósfera que parece anunciar el fin del mundo. La idea de cómo sucumbiría la civilización humana o cómo se presentaría una cultura futurista es representada con esculturas frágiles y estructuras imponentes. Sus instalaciones de ensueño o de pesadilla indagan en los conceptos de finitud y temporalidad, asociados a posibles predicciones y destellos del olvido.

### EMPLAZAMIENTO

La **Poortersloge** (Lonja de los Burgueses) se construyó a finales del siglo XIV por encargo de los porteadores de Brujas, la élite comercial de aquel momento, para recibir allí a sus socios. Entre los años 1720 y 1890, el edificio fue utilizado como academia de arte y en 1912 se estableció aquí el Archivo Nacional. En la actualidad es el nuevo centro de exposiciones de arte contemporáneo de Brujas.



Adrián Villar Rojas - From the series Brick Farm, 2021, kurimanazutto, Mexico; Marian Goodman Gallery, New York © Stad Brugge - Matthias Desmet





## Héctor Zamora (MX) *Strangler* | tuin van het Gezellehuis

En Brujas, Héctor Zamora expone su trabajo en el *tuin van het Gezellehuis* (jardín de la Casa Gezelle), donde ha instalado una intervención en torno a un árbol solitario, más en concreto un pino austríaco. En una primera visita al lugar, le llamó rápidamente la atención este árbol, ya que le recordó al «ceibo» (una variedad tropical) de la selva del Amazonas. Este árbol disfruta allí de un estatus sagrado y está rodeado de plantas trepadoras. Pero el abrazo de las plantas no es gratuito: poco a poco, le roban la energía a su huésped, de forma que este muere para que ellas puedan seguir viviendo. Héctor Zamora planea imitar este cerco natural mediante una intervención humana, a saber, una construcción con andamios. El pino de Brujas permite dar forma a esta idea, dándole la vuelta: mientras que las plantas trepadoras naturales ahogan al árbol tropical, por así decirlo, el andamio industrial establece una hermosa conexión entre el ser humano y la naturaleza. Los visitantes pueden subirse a los coloridos y llegar a lo más alto siguiendo un movimiento circular. Con esta obra, el artista ofrece algo que a primera vista resulta agresivo pero que es a la vez un acto poético, gracias al cual se puede disfrutar de una vista de los alrededores desde lo alto del árbol.

### BIOGRAFÍA

La obra de Héctor Zamora (1974, Ciudad de México, México, reside y trabaja a caballo entre Lisboa, Portugal y Ciudad de México) despierta cierta fricción entre la función de lo público y lo privado, el exterior y el interior, lo orgánico y lo geométrico, la furia y lo metódico, lo real y lo imaginario. Da lugar a situaciones que precisan de la participación activa de espectadores y visitantes, en performances, instalaciones o vídeos. Con frecuencia recurre a materiales cotidianos y pone en duda su función habitual.

### EMPLAZAMIENTO

El *tuin van het Gezellehuis* (Jardín de la Casa Gezelle) es un magnífico jardín amurallado cerca de las antiguas murallas. Alberga una obra de arte de Jan Fabre, «El Hombre que da Fuego». Guido Gezelle, que vivió al lado, fue un sacerdote católico flamenco, lingüista y poeta, y es famoso por sus refinados poemas sobre la naturaleza.

página web Héctor Zamora:

<https://lsd.com.mx/>



Héctor Zamora - Strangler, 2021, Labor, Mexico; Luciana Brito Galeria, Sao Paulo; Albarrán Bourdais, Madrid - TriennaleBrugge 2021 © Stad Brugge - Matthias Desmet





## Exposición Poortersloge: La ciudad porosa

Aparte de otras [13 intervenciones en el centro de Brujas](#), la Trienal Brujas presenta además la exposición conjunta «La ciudad porosa». Esta profundiza en el [tema 'Trauma'](#) y expone una selección de 40 esculturas, fotos, dibujos, pinturas y vídeos. Estas obras de arte establecen un vínculo entre, por un lado, voces y narrativas disonantes y mundos sorprendentes y, por el otro, el carácter inquietante de los espacios de la Poortersloge. Aquí, los artistas plasman su mirada hacia el mundo, las personas y la arquitectura. Esta mirada a veces parece fragmentada o retorcida, pero también idílica o paradisiaca.

La exposición agrega una dimensión adicional a la mirada de [Trienal Brujas 2021](#) hacia el entorno y sus habitantes. Al distribuir las obras de distintos artistas por grupos temáticos entre los distintos espacios interiores, Trienal Brujas amplía su campo de investigación desde el espacio urbano exterior al carácter recluso de una antigua vivienda privada. El laboratorio de la [Poortersloge](#) sirve como escenario donde algunas obras entablan un diálogo y otras entran en fricción entre ellas o buscan el conflicto. Cada pieza confunde al visitante, desde la trampilla que da acceso al sótano hasta la torre puntiaguda, con lacitos de color, flores suaves o chorros de pintura. Mármol duro, astillas de madera o extrañas formas de poliéster rehúyen los desafíos individuales y colectivos actuales.

### Artistas participantes:

Bilal Bahir, Semâ Bekirović, Rakel Bergman Fröberg, Willem Boel, Dries Boutsen, Jana Cordenier, Thierry De Cordier, Sarah De Vos, Lisse Declercq, Danny Devos, Joëlle Dubois, Kendell Geers, Daan Gielis, Geert Goiris, John Isaacs, Athar Jaber, Thomas Lerooy, Emilio López-Menchero, Enrique Marty, Cécile Massart, Hermann Nitsch, Ronald Ophuis, Štefan Papčo, Jasper Rigole, Sarah&Charles, Gregor Schneider, Mircea Suci, Adrien Tirtiaux, Narcisse Tordoir, Ana Torfs, Gavin Turk, Ingel Vaikla, Caroline Van den Eynden, Anne-Mie Van Kerckhoven, Filip Vervae, Julie Villard & Simon Brossard en Friederike von Rauch.

### Emplazamiento:

La [Poortersloge](#) (Lonja de los Burgueses) se construyó entre 1395 y 1417 por encargo de la élite comercial de aquella época. Entre 1720 y 1890, la Academia Libre tuvo allí sus aulas y el edificio fue un punto de encuentro para arquitectos y pintores. Tras la Revolución Francesa, la Academia también dio cobijo a obras de arte de iglesias destruidas de Brujas, entre las que se encuentran varios paneles de los primitivos flamencos. A finales del siglo XIX, el edificio adquirió su aspecto actual, desapareció la construcción anexa de principios de ese siglo y la Poortersloge, junto con varias viviendas contiguas, fue restaurada y acondicionada como casa de los Archivos Estatales desde 1912. Un siglo después, los Archivos Estatales se trasladaron a un edificio de nueva construcción y a la Poortersloge se le dio el uso que tiene hoy en día como centro de exposiciones de arte contemporáneo de Brujas.

## Equipo de comisarios

**Till-Holger Borchert** (1967, Hamburgo): director científico de Musea Brugge. Estudió Historia del Arte, Literatura y Musicología en la Universidad de Bonn y en Indiana University Bloomington (EE. UU.) ha sido profesor de Historia del Arte en las universidades de Aquisgrán, Memphis (TN) y Middlebury College (VT). Ha sido comisario de las exposiciones dedicadas a Van Eyck, Memling y otros antiguos maestros en Brujas, así como de otras muy bien recibidas en Bruselas (BOZAR), Madrid (Museo Thyssen Bornemisza), Nueva York (The Frick Collection, The Morgan Library and Museum) y Roma (Scuderie di Quirinale). Por otra parte, ha colaborado en exposiciones en Pekín, Washington, París, Roma, Viena, Londres, Cleveland y Dijon.

**Michel Dewilde** (1963, Gante): conservador adjunto de arte contemporáneo de Musea Brugge/CC Brujas. Estudió Historia del Arte y Arqueología en la Universidad de Gante, estudios de género en la Universidad de Amberes y estudios de género y poscoloniales en la Universidad de Utrecht. Ha sido comisario en el Museo de Bellas Artes de Gante, en el S.M.A.K. de Gante y en la galería Gynaika de Amberes. Como comisario independiente, ha organizado exposiciones para Poëziezomers Watou, Ename Actueel, Betoverd Bos (Aalter), Be-Part (Waregem), CAB (Bruselas), Recyclart (Bruselas), Annie Gentils Gallery (Amberes), Warp (Sint-Niklaas), Azad Gallery en Mohsen Gallery (Teherán), De Witte Zaal (Gante) y la Vrije Academie (La Haya), entre otros.

**Els Wuyts** (1976, Oudenaarde): organizadora de exposiciones y programadora de todo tipo de artes visuales actuales. Estudió Arte en la Universidad de Gante y ha trabajado para la Huis van Alijn y el S.M.A.K. en Gante, el Beaufort Buiten de Grenzen en Ostende y la galería y asociación Emergent y Veurne. Allí se dedicó sobre todo a desarrollar líneas de comunicación y proyectos artísticos en torno a la mediación pública. Como comisaria independiente, ha organizado exposiciones para Ten Bogaerde en Koksijde y Villa Les Zéphyr en Middelkerke, entre otros. Desde su base de Ostende, fue una de las impulsoras de Salon blanc y de la asociación BILDNIS\_forum para el arte.

**Santiago De Waele** (1966, Deinze): técnico de coordinación. Coordinador creativo y de producción técnica de grandes proyectos, como el Beaufort y el kunstenfestival Watou. A lo largo de su carrera, ha trabajado para muchos artistas, desde la fase de diseño hasta la ejecución, como Andries Botha, Bart De Zutter, Cheri Samba, Mimmo Paladino, Jan Van Imschoot, Ilya+Emilia Kabakov, Tom Claassen, David Cerny, Luc Zeebroek, Niek Kemps, Matt Mullican, Marijke Van Warmerdam, Valérie Mannaerts, Sven t' Jolle, Mathilde Rosier, Robert Kusmirowski, Luc Deleu, Peter Rogiers, Peter Verhelst, Sofie Muller, Lawrence Malstaf, Yves Obyn y un largo etcétera.



## Historia: origen de las Trienales

### Brujas, el lugar donde se unen el pasado y el presente

Brujas es una ciudad con una historia larga y apasionante. Su conexión al mar a través del estuario de Zwin, unido a su emplazamiento privilegiado, hicieron que a partir del siglo XII creciera hasta convertirse en una boyante ciudad comercial internacional con puerto. Hasta aquí llegaron comerciantes ricos y prósperos procedentes de toda Europa para establecerse en la ciudad y, con la influencia de banqueros italianos, se fundó en Brujas la primera bolsa del mundo.

Durante el siglo XV, la ciudad estuvo sometida al régimen de los duques de Borgoña. Su gusto extraordinario y sus ganas de presumir les llevaron a encargar obras a los artistas más afamados, como Jan van Eyck y Hans Memling. De esta forma, Brujas se convirtió en la cuna de los primitivos flamencos. Otros comerciantes acaudalados, banqueros, clérigos y familias nobles se sintieron también atraídos por la dinámica cultural de la ciudad. Así, Brujas entró en su Siglo de Oro.

No obstante, a partir de 1480 se produjo una crisis económica y política: el estuario de Zwin se empantanó aún más y, a la muerte de la princesa María de Borgoña, su viudo, Maximiliano de Austria, partió de Brujas. Otros mercaderes extranjeros siguieron sus pasos. Brujas intentó recuperar su esplendor durante los siglos XVI y XVII. Durante este período entró en escena el encaje. Este oficio artesa-

nal típico de Brujas se convirtió en una importante fuente de ingresos para las arcas de la ciudad.

Con la Revolución Industrial, se quedó a la zaga y a mediados del siglo XIX, Brujas se había convertido una ciudad pobre y envejecida. Por extraño que parezca, la situación cambió gracias a una novela. En 1892 se publicó 'Bruges-la-Morte', obra del escritor Georges Rodenbach. En ella, describía a la ciudad como un lugar adormecido, pero especialmente misterioso. Las fotografías que aparecían en el libro hicieron soñar a los lectores y pusieron en marcha el renacimiento de la ciudad. De esta forma se redescubrió el patrimonio de Brujas, con la gran baza de su intimidad secreta. Aparte de los franceses, los británicos llegaron también a Brujas durante este período, turistas de camino al lugar donde se desarrolló la batalla de Waterloo. Actualmente visitan Brujas turistas venidos de todo el mundo, no solo por ser **Ciudad Patrimonio de la Humanidad**, sino también gracias a una floreciente **escena del arte y la arquitectura actuales** y a ser una ciudad humana en la que el romanticismo corre paralelo a los parques verdes y el arte urbano.

### Brujas: arte y arquitectura en las primeras Trienales

Además del resurgimiento de la ciudad, Brujas inició a finales del siglo XIX un complicado **ejercicio de equilibrio** entre el mantenimiento de su valioso **patrimonio medieval** y la respuesta a las necesidades sociales de una **ciudad moderna**. Urgía encontrar un nuevo y estudiado planteamiento urbanístico. Otro tema que cobró relevancia fue la **accesibilidad**, que aportaba un potencial turístico adicional: Brujas se conectó a la temprana red belga de ferrocarril y estableció una conexión fija por ferry que unía Ostende e Inglaterra.

En 1930 se inauguró el **Groeningemuseum** (Museo Groeninge), que cuenta con una formidable colección de obras de arte flamencas y neerlandesas, como 'El juicio de Cambises', de Gerard David, y la 'Madonna del canónigo van der Paele', de Jan van Eyck, una de las obras que fueron realizadas en Brujas y que nunca han abandonado la ciudad.

Na Tras el final de la Segunda Guerra Mundial, las artes visuales comenzaron un período fascinante en Brujas. En **1968**, Brujas y la provincia de Flandes Occidental unieron sus fuerzas para organizar una actividad estival que ofrecería cada tres años una perspectiva de la escena belga del arte contemporáneo. Así nació la **Trienal Brujas**. Aquella primera edición ofreció un escaparate para nuevas formas artísticas, como Cobra, las instalaciones, el pop art y las artes conceptuales en la Lonja de Brujas, con el fin de poner en el mapa a Brujas como referencia del arte actual. Le siguió otra Trienal en **1971**, a la que participaron 84 artistas belgas. El rumbo cambió en la Trienal de **1974**: el arte moderno inundó las calles, buscando la interacción con el público. Esto sentó las bases para las Trienales que estaban por venir.



## Brujas: Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO

¿Cómo consiguió Brujas ser declarada Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO? Contribuyeron diversos factores. Las dos guerras mundiales hicieron que el casco histórico sufriera; hubo que hacer limpieza y se demolieron muchos edificios. Ciudadanos inquietos dieron la voz de alarma en 1965, lo que finalmente convirtió en 1971 a Brujas en una de las primeras ciudades en contar con un Servicio de Conservación de los Monumentos, que adoptó las primeras medidas para elaborar una política sobre su patrimonio.

El esfuerzo de muchos ha conseguido conservar el auténtico **tejido urbano medieval** orgánico, así como gran parte del patrimonio histórico. Lógicamente, la ciudad obtuvo una serie de **reconocimientos especiales de la UNESCO**: en 1998, el **Beaterio** fue decla-

rado Patrimonio de la Humanidad, al que siguieron en 1999 el **Campanario** y, en 2000, el **casco histórico de la ciudad** en su totalidad. Asimismo, en 2009 la **Procesión de la Santa Sangre** fue declarada Patrimonio Inmaterial y en 2014, se reconoció la **cultura del carillón belga** como buena práctica en el ámbito de la conservación del Patrimonio Inmaterial. La **cultura de la cerveza belga** también figura en la lista del Patrimonio Inmaterial desde 2016, bien representada en Brujas con sus cervecerías, museo de la cerveza y numerosas cafeterías.

## Brujas 2002 y Concertgebouw: un tándem espectacular

A comienzos de los años 90 fue tomando forma en Brujas la idea de un nuevo **Concertgebouw** (Sala de Conciertos), que sirviera de plataforma actual para la música, la danza y las artes visuales. Se lanzó un concurso internacional de diseños para construir el edificio, que finalmente ganó el estudio de arquitectura belga **Robbrecht & Daem**. Al poco tiempo se dio a conocer que Brujas sería **Capital de la Cultura europea**. Al recibir este título, uno de los objetivos consistía en integrar la arquitectura contemporánea en la imagen urbana. Así pues, se construyó el Concertgebouw en tiempo récord antes de que diera comienzo el año de la Capitalidad Cultural y para su concierto inaugural, el 20.02.2002, a las 20.02 h, sonó en el nuevo recinto 'Die Schöpfung' de Haydn.

El Concertgebouw, considerado uno de los '1001 edificios que hay que ver antes de morir', no solo cuenta con una acústica inmejorable, sino que es además uno de los máximos exponentes de la arquitectura contemporánea. Este templo de la cultura no está aislado, sino que entabla un diálogo con la ciudad y su entorno: las 68 000 tejas de terracota de color rojo sangre son un homenaje a los típicos tejados rojizos de las casas del centro, mientras que la **Lantaartoren** (Torre linterna) hace referencia a las abultadas torres de iglesia de la región de Brugse Ommeland, como las de **Damme** y **Lissewege**. La estructura en horizontal del Concertgebouw contrasta con el Campanario, la catedral de San Salvador y la iglesia de Nuestra Señora, que contribuyen verticalmente a adornar el horizonte de la ciudad. Desde sus grandes ventanas se pueden admirar unas vistas de postal. Por otra parte, este centro cultural expone también una interesante colección de arte contemporáneo que se amplía constantemente.

## Triënnales de Brujas 2015-2018

Pese a la voluntad de hacer accesible el arte actual al gran público, no se volvió a recuperar el hilo conductor de las primeras Trienales de los años 60-70 por motivos políticos y de presupuesto. No fue hasta el año 2015 cuando, finalmente, la Trienal resurgió de sus cenizas.

El turismo recibió un fuerte impulso gracias al enriquecimiento del tejido urbano en estilo neogótico durante la segunda mitad del siglo XIX y con la inclusión de la ciudad en la lista del Patrimonio de la Humanidad de la Unesco. No obstante, la gran cantidad de turistas que llegaban a Brujas para pasar un día fueron ejerciendo gradualmente una enorme presión sobre la vida y la sensación de llevar una vida de calidad en la ciudad. Para ofrecer una experiencia cultural adicional a las personas que buscaban algo más, se decidió en 2015 insuflar nueva vida a la Trienal Brujas. A partir de ese momento, el arte y la arquitectura de artistas nacionales e internacionales van unidos y se exponen principalmente al aire libre. Las intervenciones artísticas y arquitectónicas temporales consiguieron que tanto los propios habitantes de Brujas como los visitantes vieran la ciudad desde otro prisma. De esta forma se acabó definitivamente con la imagen de Brujas como un museo medieval al aire libre.

Desde entonces, Brujas desempeña un papel esencial en las Trienales, con un tema que se inoculara en la ciudad. En 2015 la

pregunta del momento era: **'¿Qué pasaría si los 5 millones de turistas que visitan Brujas anualmente se quedaran a vivir aquí?'** Brujas se convertiría en una megaurbe multicultural de rápido crecimiento, con oportunidades y desafíos, pros y contras, desde la vivienda y la movilidad hasta la dinámica urbana y la diversidad cultural. Con este punto de partida, artistas y arquitectos entablaron un diálogo con el patrimonio único de Brujas y su rica historia. En medio de un mundo de ciudades que no paran de crecer y de una dinámica interminable, se encuentra el casco viejo de Brujas: una burbuja con su propio carácter histórico, inmutable y atemporal. Una ciudad en la que se pueda vivir frente a una ciudad activa: una cuestión que sigue siendo complicada.

Siguiendo la temática de 2015, la Trienal de 2018 fue un paso más allá con **'Liquid City, la ciudad líquida'**, para explorar lo que el futuro depararía a una ciudad como Brujas y su comunidad. ¿Puede ser flexible, fluida o viable una urbe histórica como Brujas en una época en la que el mundo cambia a toda prisa y todo es fluido y volátil? ¿De ser así, hasta qué punto? Las obras e instalaciones se instalaron en su mayor parte junto al agua o directamente sobre ella, tomando Brujas como una ciudad literalmente líquida, con agua que atraviesa la ciudad y procura su florecimiento económico, su bienestar, crecimiento, cultura, ocupación, etc.



## Ciudad Patrimonio de la Humanidad con planes de futuro

Así pues, Brujas puede llevar con orgullo ser Ciudad Patrimonio de la Humanidad y contar con una historia extraordinaria, pero la ciudad está centrada en el presente y prepara atrevidos planes de futuro. El Patrimonio de la Humanidad de Brujas va de la mano con una arquitectura que trasciende los límites, una renovación meditada de la ciudad y una sorprendente experiencia con el arte.

### Concertgebouw y Concertgebouw Circuit

El **Concertgebouw** es más que un moderno templo de la música, conocido por su acústica perfecta. El **lema de la temporada '¡Por la vida!'** pone de manifiesto que el Concertgebouw **trabaja de forma creativa y comprometida** con respecto a las cuestiones de la actualidad. El programa, inspirado en la biodiversidad, recoge los peligros actuales para todas las formas de vida, para explorar sentimientos paralelos como el miedo, el compromiso, la solidaridad y la esperanza. Los visitantes contribuyen a divulgar estas perspectivas, puesto que la música es identificarse con los demás, compadecerse y convivir.

Por otra parte, el edificio alberga una interesante colección de arte actual, para la que ha colaborado estrechamente con el arquitecto Paul Robbrecht. La ruta **Concertgebouw Circuit** le permitirá conocer la colección única de arte (sonoro), artes visuales y arquitectura. En la moderna arquitectura del edificio se integran hermosamente obras de Carl De Keyser, Edgar Varèse, Peter Verhelst, Dirk Braeckman y Luc Tuymans, entre otros. El Concertgebouw es una casa abierta con multitud de salas e iniciativas para grandes y pequeños.

### Galerías de arte

Los fanáticos del arte pueden hacerse con un objeto único de colección en cualquiera de las **tiendas de anticuario o casas de subastas**, abundantes en Brujas. La oferta es prácticamente ilimitada: desde joyas de estilo retro y curiosidades a mobiliario antiguo y decoración de diseño. Los amantes del arte contemporáneo pueden disfrutar como niños en las famosas **galerías de arte y salas de exposición**, repartidas a lo largo y ancho de la ciudad. Creaciones exclusivas, fotografía actual, gráfica y arte sobre papel y lienzo, parques de esculturas y arte figurativo... Estas conocidas galerías presentan obras que trascienden los límites, tanto de artistas consagrados como de grandes promesas. Puede consultar [aquí](#) los lugares donde encontrará objetos únicos de colección o tesoros artísticos.

### Arte urbano: la ciudad como el lienzo

El **arte urbano** también ha conseguido hacerse un hueco en el paisaje de Brujas, haciendo un guiño a la riquísima historia de la ciudad.

#### *Proyecto Legendz*

El proyecto Legendz ha hecho posible el gran mural 'María de Borgoña', en 't Zand, obra de **Jeremiah Persyn** y 'La danza de los necios', de **Stan Slabbinck**. El artista internacionalmente reconocido **Strook** se sirvió de materiales de desecho recuperados de un antiguo monasterio de Brujas, entre otros, para realizar 'Portrait L IV 17', una escultura de madera de una misteriosa mujer que vigila 't Zand.

#### *Festival de arte urbano 'The Bridges'*

Durante el verano de 2021 se celebró el primer Festival de Arte Urbano de Brujas, **The Bridges**, que tiende un puente entre el pasado y el presente, entre el casco histórico y los demás barrios, no solo de forma metafórica, sino literal. El artista brujense Wietse pintó junto a otros siete artistas flamencos nueve murales alucinantes a tiro de piedra de las antiguas murallas de la ciudad. Puede admirar las fachadas pintadas en un paseo a pie o en bici.

### BRUSK, la futura sala de exposiciones de Brujas

Brujas es un lugar de interés turístico desde hace decenios. Pese a los muchos museos con los que cuenta la ciudad, hay una necesidad acuciante de disponer de un lugar fijo para exposiciones temporales. Hasta ahora, cada vez que se realiza una exposición temporal, es preciso retirar parte de la colección permanente. Por este motivo, Brujas va a realizar una inversión en los próximos años para elaborar un impresionante **plan maestro** para el centro de la ciudad. La construcción de la nueva sala de exposiciones BRUSK permitirá acometer una profunda renovación del corazón de la ciudad de los museos. El **Groeningemuseum** también se someterá a una profunda **remodelación** y se dará un emplazamiento privilegiado al nuevo «Centro para el Estudio de Colecciones de Musea Brugge», un lugar para la investigación científica profunda. En torno al nuevo espacio museístico se construirá un parque urbano accesible. Lo que quiere hacer la ciudad con el **BRUSK** es poner en marcha una estrategia innovadora y sostenible con respecto al arte contemporáneo, un museo y centro de arte de primer nivel como nuevo centro creativo de la ciudad, en donde puedan prosperar diversas formas artísticas.





## Handmade in Brugge

Al hablar de Brujas, hablamos también de oficios artesanos y empresarios. Brujas suele ir asociada a extraordinarios productos artesanos, como por ejemplo los primitivos flamencos en la Edad Media. Hoy, también, la ciudad es un caldo de cultivo para empresarios creativos. Por eso existe la etiqueta [Handmade in Brugge](#), que se concede a aquellos creadores que realicen sus productos a mano y en la ciudad. En una guía aparte aparecen todos estos creadores y se les pone en el mapa, literal y figuradamente. Así podrá encontrar fácilmente los talleres de artesanos de la cerámica, la creación de joyas, constructores de instrumentos musicales, diseñadores de ropa, tostadores de especialidades de café, diseñadores de interiores, panaderos, chocolateros e incluso fabricantes de tablas de surf.

## Mind the Artist

La pandemia del coronavirus está trayendo de cabeza a todo el sector de la cultura, motivo por el cual Musea Brugge quiere apoyar durante un año al talento versátil y creativo que tenemos en nuestro país. El proyecto '[Mind the Artist](#)' une a artistas de todo tipo, como fotógrafos, autores, artistas visuales o músicos con las colecciones de los museos existentes. A veces se llega a programar incluso un 'relevé' completo. Así, por ejemplo, entre el 30 de abril y el 3 de octubre, Sanam Khatibi hará que el espectador se sumerja en un mundo extraño de abigarrada flora y fauna con una serie de obras en el Groeningemuseum. Del 29 de octubre de 2021 al 6 de marzo de 2022, el artista Stroom presentará nuevas instalaciones y obras de arte con materiales barnizados en distintos lugares del patrimonio de Brujas y en sus alrededores.

[Aquí](#) puede consultar la lista de todos los artistas que participan.

## Descubre la ciudad: distintos modos de experimentar Brujas de forma innovadora

### *25/25 Hedendaagse kunst en architectuur in Brugge (Arte y arquitectura contemporáneos en*

#### *Brujas)*

El plano '[25/25 Hedendaagse kunst en architectuur in Brugge](#)' reúne monumentos y proyectos renovadores de arquitectura que se pueden admirar en la vía pública, como balizas en el tejido de la ciudad. El plano le invita a adentrarse en un viaje de descubrimiento, a buscar lugares inesperados y a dejarse sorprender por la gran cantidad de intervenciones permanentes e interesantes con las que cuenta Brujas. 25/25 ofrece una muestra de intervenciones, grandes o pequeñas, de autores conocidos o no tanto, para que no se apague el debate entre el arte y la arquitectura contemporáneo en una Ciudad Patrimonio de la Humanidad.

#### *Stap in de stad (Adéntrese en la ciudad)*

[Stap in de stad](#) invita a las familias a visitar seis proyectos contemporáneos con un mapa y una bolsa de materiales. Con preguntas divertidas y tareas se reta a los niños a estudiar las instalaciones con todos los sentidos. Entre las tareas que tienen que realizar se incluyen desde puzzles y dibujos hasta imitar los edificios con los brazos y las piernas, además de leer el plano.

#### *Beeld van de stad (Imagen de la ciudad)*

20 años después de que el casco histórico de Brujas pasase a engrosar la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, la Trienal Brujas y el Servicio de protección del patrimonio monumental publicaron el libro '[Beeld van de stad](#)'. El libro le invita a recorrer una selección de 70 joyas contemporáneas, desde Fabre a Permeke y desde la Concertgebouw Brugge al Rijksarchief (Archivo del Estado). Para cada edificio u obra de arte se ofrece información y datos interesantes. Por si fuera poco, varios expertos han añadido diez ensayos en torno al modernismo en Brujas.

#### *Patrimonio con nuevas interpretaciones*

Una cuarta parte de la superficie del casco histórico de Brujas guarda una relación directa con la vida religiosa. Así lo demuestran iglesias, monasterios, lugares de culto, fundaciones, centros y servicios. A algunas iglesias se les han dado nuevas interpretaciones, como es el caso de la [Heilige Magdalenakerk](#) (Iglesia de Santa Magdalena), en la que la organización YOT experimenta con la tradición cristiana dentro de la sociedad. En la actualidad apenas se puede acceder a la mayoría de los monasterios, o no se puede, directamente, pero el proyecto [Sacred Books | Secret Libraries](#) está haciendo que esto cambie. A través de visitas guiadas por un recorrido delimitado, se puede acceder al [Engels Klooster](#) (Convento Inglés) y al [Klooster van de Ongeschoeide Karmelieten](#) (Convento de las Carmelitas Descalzas) de una forma profesional y sostenible: en ellas se puede apreciar la espiritualidad y el modo de vida de los religiosos, con el libro como hilo conductor.



## Pernoctar en Brujas

Brujas invita a [pasar aquí la noche](#) y disfrutar de la ciudad un poco más. Asimismo, la ciudad es ideal como base para descubrir las demás Trienales de Flandes Occidental. En conjunción con la Trienal de Beaufort, la Trienal de Kortrijk y el Festival de las Artes de Watou, la Trienal Brujas servirá para poner a Flandes Occidental en el mapa internacional del arte contemporáneo en 2021.

## Datos prácticos

Página web de [visitbruges.be](http://visitbruges.be)  
Página web de la [Trienal Brujas](#)  
Podcasts [Trienal Brujas 2021](#)  
Podcast [Visit Bruges](#)

## Contacto

Equipo de prensa Visit Bruges:  
Loes Maveau  
Anne De Meerleer  
Ann Plovie  
+32 50 44 46 35  
[toerisme.pers@brugge.be](mailto:toerisme.pers@brugge.be)  
[www.visitbruges.be](http://www.visitbruges.be)

## Imágenes

VisitBruges: [foto.brugge.be](http://foto.brugge.be)  
Triennale: [Google Drive Triennale](#)

## Redes sociales



#TRIBRU21 #VISITBRUGES #IMAGINEBRUGES

Trienal Brujas 2021 es una organización de Brugge Pus, Musea Brugge, Kenniscentrum vzw y Cultuurcentrum Brugge por orden de Stad Brugge.